



Stadt Bielefeld

Attending School



Impressum

Herausgeber:

Stadt Bielefeld
Kommunales Integrationszentrum

Neues Rathaus, Niederwall 23, 33602 Bielefeld

Email: komm.integrationszentrum@bielefeld.de

Verantwortlich: Nilgün Isfendiyar
Leiterin des Kommunalen
Integrationszentrums

Foto: Veit Mette

Druck: Stadt Bielefeld
© 2017 – Stadt Bielefeld,
Kommunales Integrationszentrum

Stand: 22.01.2017

Das Kommunale Integrationszentrum
wird gefördert durch:

Ministerium für Arbeit,
Integration und Soziales
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für
Schule und Weiterbildung
des Landes Nordrhein-Westfalen



 www.bielefeld.de

**Consultation on school
integration for newly arrived
children and adolescents**



Kommunales
Integrationszentrum
Bielefeld

Dear Parents, Dear Guardians

You and your children have recently moved to Bielefeld.
Welcome to our town!

All children and adolescents who have their permanent address or residence in North Rhine-Westphalia are obliged within the general framework of compulsory Education to attend school.

What type of school your child is going to attend depends on many factors. One important question is whether your child already understands German and what type of school he/she has attended up to now.

We as Municipal Integration Center offer you advice and information in order to find the right school for your child.

Please make a personal appointment with us and bring along:

- your child/children
- school reports/certificates from your country of origin
- your citizen registration certificate/Anmeldebestätigung der Stadt Bielefeld
- identity cards/passports
- birth certificate/s

Liebe Eltern, sehr geehrte Erziehungsberechtigte!

Sie und Ihre Kinder sind nach Bielefeld neu zugezogen.
Herzlich willkommen!

Alle Kinder und Jugendlichen, die in Nordrhein-Westfalen ihren ständigen Wohnsitz oder ständigen Aufenthalt haben, sind im Rahmen der Schulpflicht zum Schulbesuch verpflichtet.

Welche Schule Ihr Kind besuchen kann, hängt von vielen Faktoren ab. Wichtig dabei ist, ob Ihr Kind die deutsche Sprache schon versteht und welche Schule es bisher besucht hat.

Wir als Kommunales Integrationszentrum bieten Ihnen Beratung und Information bei der Wahl der richtigen Schule für Ihr Kind.

Vereinbaren Sie bitte mit uns einen persönlichen Termin und bringen Sie mit:

- Ihr Kind/Ihre Kinder
- Schulzeugnisse aus dem Herkunftsland
- Anmeldebestätigung der Stadt Bielefeld
- Personalausweise/Pässe
- Geburtsurkunde/n



Wann können Sie uns erreichen? When can you get in touch with us?

Montag / Monday 9.00 – 12.00 clock

Mittwoch / Wednesday 9.00 – 12.00 clock

Donnerstag / Thursday 9.00 – 12.00 clock and 14.30 – 17.30 clock
und nach Vereinbarung / and by appointment

Wo finden Sie uns? Where can you find us?

Kommunales Integrationszentrum

Neues Rathaus, Niederwall 23, 33602 Bielefeld, 1. Etage, Flur A

Zi. 102, 104, 105 und 107

Tel. 0521 51-3411, 51-8521, 51-8090, 51-2795

Email: komm.integrationszentrum@bielefeld.de